



**7052** - Projet de loi portant modification de la loi du 27 février 2011 sur les réseaux et les services de communication électroniques

Dépôt: M. Xavier Bettel, Ministre des Communications et des Médias, le 02.09.2016

**7053** - Projet de loi portant introduction d'une certification de la durabilité des logements et modifiant la loi modifiée du 25 février 1979 concernant l'aide au logement

Dépôt: M. Marc Hansen, Ministre du Logement, le 05.09.2016

**7054** - Projet de loi concernant la collecte et la saisie des dossiers d'aides relatives au logement

Dépôt: Mme Carole Dieschbourg, Ministre de l'Environnement, M. Marc Hansen, Ministre du Logement, le 05.09.2016

**7055** - Projet de loi relative à un régime d'aides à des prêts climatiques

Dépôt: Mme Carole Dieschbourg, Ministre de l'Environnement, M. Marc Hansen, Ministre du Logement, le 05.09.2016

**7056** - Projet de loi relatif aux établissements hospitaliers et à la planification hospitalière

Dépôt: Mme Lydia Mutsch, Ministre de la Santé, le 07.09.2016

**7057** - Projet de loi relatif à la construction du bâtiment Jean Monnet 2 de la Commission européenne à Luxembourg-Kirchberg

Dépôt: M. François Bausch, Ministre du Développement durable et des Infrastructures, le 07.09.2016

**7058** - Projet de loi concernant les mutuelles et modifiant la loi modifiée du 19 décembre 2002 concernant le registre de commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises

Dépôt: M. Romain Schneider, Ministre de la Sécurité sociale, le 08.09.2016

**7059** - Projet de loi portant approbation de l'Accord de Paris sur le changement climatique, adopté à Paris, le 12 décembre 2015

Dépôt: M. Jean Asselborn, Ministre des Affaires étrangères et européennes, le 09.09.2016

**7060** - Projet de loi portant 1. modification du Code du travail; 2. abrogation des articles 13 à 18 de la loi modifiée du 12 février 1999 portant création d'un congé parental et d'un congé pour raisons familiales

Dépôt: M. Nicolas Schmit, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire, le 13.09.2016

**7061** - Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code de la sécurité sociale

Dépôt: M. Romain Schneider, Ministre de la Sécurité sociale, le 13.09.2016

**7062** - Projet de loi sur les établissements d'hébergement et la classification officielle et abrogation

- la loi du 11 juillet 1957 portant réglementation du camping;

- la loi modifiée du 17 juillet 1960 portant institution d'un statut de l'hôtellerie

Dépôt: M. Etienne Schneider, Ministre de l'Économie, le 14.09.2016

**7064** - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 4 juillet 2008 sur la jeunesse et portant modification de la loi du 18 mars 2013 relative aux traitements des données à caractère personnel concernant les élèves

Dépôt: M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, le 21.09.2016

**7065** - Projet de loi concernant l'aménagement du territoire et modifiant:

1. la loi modifiée du 16 août 1967 ayant pour objet la création d'une grande voirie de communication et d'un fonds de route;

2. la loi modifiée du 15 mars 1979 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique;

3. la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain

Dépôt: M. François Bausch, Ministre du Développement durable et des Infrastructures, le 27.09.2016

**7066** - Projet de règlement grand-ducal portant modification du règlement grand-ducal du 31 mai 2015 relatif à la participation de l'Armée luxembourgeoise à la mission «Resolute Support» en Afghanistan

Dépôt: M. Etienne Schneider, Ministre de la Défense, le 27.09.2016

**7067** - Projet de loi portant création du Journal officiel électronique du Grand-Duché de Luxembourg

Dépôt: M. Fernand Etgen, Ministre aux Relations avec le Parlement, le 05.10.2016

**7068** - Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés relative à la désignation de deux députés comme membres du comité d'évaluation institué par la loi du 23 juillet 2016 portant mise en place d'un statut spécifique pour certaines données à caractère personnel traitées par le Service de renseignement de l'État

Dépôt: MM. Eugène Berger, Alex Bodry, Henri Kox, Claude Wiseler, Députés, le 06.10.2016

3) Sur demande du Gouvernement et par arrêté grand-ducal de retrait du 27 septembre 2016, le projet de loi n°6604 relatif au classement des établissements d'hébergement touristique a été retiré du rôle en date du 3 octobre 2016.

Sur demande du Gouvernement et par arrêté grand-ducal de retrait du 27 septembre 2016, le projet de loi n°6970 portant approbation d'amendements aux Annexes A et C de la Convention sur les polluants organiques persistants, signée le 22 mai 2001, adoptés par les Parties par Décisions SC-7/12, SC-7/13, SC-7/14 à l'occasion de la septième réunion des Parties, tenue à Genève du 4 au 15 mai 2015 a été retiré du rôle en date du 10 octobre 2016.

4) La pétition ordinaire et les demandes de pétition publique suivantes ont été déposées:

**690** - Demande de pétition publique: Machines à sous illégales

Dépôt: M. Sébastien Cazenave, le 05.07.2016

**691** - Demande de pétition publique: Panneaux interdiction de donner à manger aux pigeons

Dépôt: M. Sébastien Cazenave, le 05.07.2016

**692** - Demande de pétition publique: Schulfreier Tag für jeden Mittwoch

Dépôt: M. Benny Manchik, le 07.07.2016

**693** - Demande de pétition publique: Pour la protection de la femme, de l'enfant notamment contre les mœurs de la circoncision, contre la torture d'animaux sans électrocarose, contre l'importation de viande halal, car l'importer c'est pour moi comme violer des gamins en Asie et revenir... donc pour la protection de nos valeurs et mœurs culturelles en tout genre

Dépôt: M. Filipe Marques, le 20.07.2016

**694** - Demande de pétition publique: Coffée-Bike-Luxembourg

Dépôt: Mme Myriam Sassel, le 24.07.2016

**695** - Demande de pétition publique: Forfait fixe par mois pour la gérance d'un appartement

Dépôt: M. Joao Lima Da Cruz, le 26.07.2016

**696** - Demande de pétition publique: Se garer devant chez soi sans PV

Dépôt: M. Edouard Kanku, le 02.08.2016

**697** - Demande de pétition publique: Adaptation vum Juegdgesetz

Dépôt: M. Jacques Schuler, le 09.08.2016

**698** - Demande de pétition publique: Lëtzebuerg Sprooch als 1. Amtssprooch an National-sprooch gesetzlech fir all Awunner zu Lëtzebuerg festzeleeën

Dépôt: M. Lucien Welter, le 16.08.2016

**699** - Demande de pétition publique: Allocation d'éducation

Dépôt: Mme Nora Funck, le 21.08.2016

**700** - Demande de pétition publique: Remorquage direct de véhicules se trouvant sur les arrets de bus, de stationnements pour handicapés et sur les aires de livraison

Dépôt: M. Stéphane Schockmel, le 23.08.2016

**701** - Demande de pétition publique: De Bau vun engem Calisthenics-Workout-Park an der Péitrus

Dépôt: M. Eric Reinesch, le 24.08.2016

**702** - Demande de pétition publique: Dérogation du port de ceinture pour tous les conducteurs de bus en service national RGTR, TICE, AVL, TEC, etc.

Dépôt: M. Christian Rausch, le 02.09.2016

**703** - Demande de pétition publique: Pour l'introduction d'une république au Luxembourg en remplacement de la monarchie

Dépôt: M. Serge Hoffmann, le 04.09.2016

**704** - Demande de pétition publique: Interdiction des vols de nuit

Dépôt: M. Patrick Wilhelmy, le 05.09.2016

**705** - Demande de pétition publique: Pour la généralisation du tiers payant pour toutes les visites et interventions médicales

Dépôt: M. Cyril Perrichon, le 09.09.2016

**706** - Demande de pétition publique: Droit au Logement

Dépôt: M. Roger Mendes, le 14.09.2016

**707** - Demande de pétition publique: Recht auf ein pestizidfreies Leben in Luxemburg, Droit à une existence sans pesticides au Luxembourg

Dépôt: M. Ronald Mordiconi, pétition au nom de «Fräi Ökologesch Demokratesch Partei» «FÖDP», le 14.09.2016

**708** - Demande de pétition publique: Introduction d'une formation de base aux premiers secours dans les écoles luxembourgeoises

Dépôt: M. Eric Derume, le 14.09.2016

**709** - Demande de pétition publique: Lëtzebuerg Kanner net méi duerch déi franséisch Sprooch an de Schoulen ze diskriminéieren, an dofir och Sektouren op Däitsch unzebidden. Et geet net, dass eis Lëtzebuerg Kanner an hirem eegene Land benodelegt ginn.

Dépôt: M. Romain Schinker, le 15.09.2016

**710** - Demande de pétition publique: Fuertester/Fuertäegkeet vun eelere Leit

Dépôt: M. Yan Meis, le 15.09.2016

**711** - Demande de pétition publique: Fir e generell Vermummungsverbuert am öffentleche Raum

Dépôt: M. Pascal Hansen, le 16.09.2016

**712** - Demande de pétition publique: Einheitliche Energiesteuersätze für Diesel und Benzin

Dépôt: M. Gilles Nosbusch, le 16.09.2016

**713** - Demande de pétition publique: Améliorer la sécurité des piétons et cyclistes à Luxembourg

Dépôt: M. Philippe Malaisé, le 22.09.2016

**714** - Demande de pétition publique: La réforme de la loi du RMG pour les propriétaires

Dépôt: Mme Kheira Retibi, le 24.09.2016

**715** - Demande de pétition publique: Erhalt und Modernisierung der Kirchenfabriken

Dépôt: M. Marc Linden, le 25.09.2016

**716** - Demande de pétition publique: Droit aux primes pour les salariés en reclassement pour raison médicale

Dépôt: M. Marc Weber, le 26.09.2016

**717** - Demande de pétition publique: Droit au don du sang pour les hommes homosexuels

Dépôt: M. Michael Dabee, le 27.09.2016

**718** - Demande de pétition publique: Bien-être animal et santé humaine

Dépôt: M. Michel van Aken, le 28.09.2016

**719** - Pétition ordinaire: Stop aux bombardements massifs de civils

Dépôt: M. Martin Lagneau, Handicap International Luxembourg, le 30.09.2016

**720** - Demande de pétition publique: „An der Loft“ amplatz „On Air“ - Lëtzebuergesch als offiziell Sprooch am Radio aféieren an dat gesetzlech festhalen

Dépôt: MM. Jean-Marc Cloos et Philippe Meyers, le 01.10.2016

**721** - Demande de pétition publique: Changement vum Code civil, deen op dem Code Napoléon baséiert, an en neie Code ënnert dem Numm „Code Jang de Blannen“

Dépôt: M. Jean-Luc Linster, le 01.10.2016

**722** - Demande de pétition publique: Limitation des paiements en faveur des demandeurs d'asile pour ne pas encourager les migrations pour raisons économiques

Dépôt: M. Manfred Reinertz Barriera, le 02.10.2016

**723** - Demande de pétition publique: Einberufung eines Referendums zwecks Einführung eventueller Taxen (Péage), um auf Luxemburger Autobahnen und Landstraßen zu fahren! (nur für Nichtansässige)

Dépôt: M. Marc Dax, le 02.10.2016

**724** - Demande de pétition publique: Bezuelbare Wunnraum

Dépôt: M. Christopher Back, le 03.10.2016

**725** - Demande de pétition publique: „NEEN“ zu eiser Mammesprooch als éischt offiziell Sprooch. «NON» à la langue luxembourgeoise comme première langue officielle en matière administrative et judiciaire. „NEIN“ zur luxemburgischen Landessprache als erste Amtssprache

Dépôt: M. Joseph Schloesser, le 05.10.2016

**726** - Demande de pétition publique: Développer la technique de thermoablation et sa prise en charge au Luxembourg afin d'éviter l'ablation thyroïdienne

Dépôt: Mme Anna Christen, le 06.10.2016

5) Conformément à l'article 168 (7) du Règlement de la Chambre des Députés, la Conférence des Présidents, en l'absence d'une séance publique en temps utile, a décidé à l'unanimité de l'envoi d'un avis motivé politique sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil visant à contrer le blocage géographique et d'autres formes de discrimination fondée sur la nationalité, le lieu de résidence ou le lieu d'éta-

blissement des clients dans le marché intérieur, et modifiant le règlement (CE) n°2006/2004 et la directive 2009/22/CE - COM/2016/0289.

6) À partir du 1<sup>er</sup> octobre 2016, la commission parlementaire ayant dans ses attributions le contrôle du Service de renseignement de l'État s'appelle «Commission de contrôle parlementaire du Service de renseignement de l'État».

(Tous les documents peuvent être consultés à l'Administration parlementaire.)

## 8. 7013 - Proposition de loi sur les sportifs d'élite de niveau mondial et modifiant la loi du 3 août 2005 concernant le sport

### Déclaration de recevabilité

Dann, als nächste Punkt, hu mer an der Reunioen vum 6. Oktober vun der Presidentekonferenz d'Recevabilitéit vun enger Proposition de loi ugehol. Et handelt sech ëm d'Proposition de loi 7013 iwwert den Elittesport, déi de 7. Juli vun der Madamm Nancy Arendt deponiert gouf.

Schléisst d'Chamber sech deem Virschlag vun der Presidentekonferenz un an erkläert déi Proposition de loi als recevabel?

### (Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou décidéiert.

**(La proposition de loi est renvoyée à la Commission de la Santé, de l'Égalité des chances et des Sports.)**

## 9. Ordre du jour

Dann huet d'Presidentekonferenz an hirer leschter Sëtzung de Projet d'ordre du jour fir dës Woch un d'Fraktion geschéckt. Ech brauch lech net nach eng Keier ze widerhuelen, wat dropsteet.

Ech wollt just d'Chamber froen, ob se mat deem Ordre du jour d'accord ass.

### (Assentiment)

Merci, dann ass dat esou décidéiert.

An ech hunn dann direkt d'Ufro vum Här Kartheiser, fir eng Proposition de loi ze deponéieren.

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- An eng Motion.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- An eng Motioun. Här Kartheiser, Dir hutt d'Wuert.

## 10. Dépôt d'une proposition de révision de la Constitution par M. Fernand Kartheiser

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, léif Kollegen a Kolleegeinnen, et ass jo am Abléck, mengen ech, ganz vill rieds am Land iwwert d'Lëtzebuerg Sprooch aus ganz verschiddeenen Uläss. Dat eent ass natierlech déi Petitioun, déi Der alleguer kennt, déi ganz grouse Succès hat. Dat anert ass déi Diskussioun, déi mer och elo haten: de 75. Joresdag vum 10. Oktober, dee mer elo an der Kathedral an op verschidde Monumenter gefeiert hunn. Allgemeng kënnen mer feststellen, a mir gesinn dat och an den Erklärungen vu villen heibannen, datt d'Lëtzebuerg Sprooch op e ganz groussen Interessi hei am Land stéisst.

Mir haten als ADR an deem neie Verfassungsentswurf, dee mer jo elo laang hei an der Chamber diskutéiert hunn, een Artikel, deen eis besonnesch um Häerz geleeën huet, an dat ass deen iwwert d'Lëtzebuerg Sprooch. D'Aktualitéit vun deene leschten Deeg huet eis awer gewisen, datt mer an dëser Legislaturperiod mat u Sécherheet grenzender Wahrscheinlechkeet net méi dozou kommen, eng richtig déif Verfassungsrevisioun ze féieren, och net, Rechtsakten hei an der Chamber a Form vun engem éischte Vott ze setzen, an also och kee Referendum méi virun de Wahlen vum 2018.

Fir eis ass et awer aus prinzipielle Grënn an och elo besonnesch, wou d'Lëtzebuerg Sprooch erëm esou am Interessi vun der Effentlechkeet ass an esou héichgehalte gëtt vu ville Leit, vun zentraler Wichtigkeet, datt mer deen Aspekt vun der Constitution elo net verleeën op en Zäitpunkt an der Zukunft, dee mer nach net kennen, mä datt mer hei kloer wëlle soen, datt mer eng punktuell Verfassungsrevisioun elo hei wëlle proposéieren, wou mer d'Lëtzebuerg Sprooch elo scho wëllen an eis Constitution erasetzen, an zwar a genau deenen Termen,